



| code    | inside diameter |        | outside diameter |      | burst pressure |      | weight nominal |        |
|---------|-----------------|--------|------------------|------|----------------|------|----------------|--------|
|         | mm              | inch   | mm               | inch | bar            | psi  | kg/m           | lbs/ft |
| 1311611 | 18              | 23/32  | 32               | 1,26 | 70             | 1050 | 0,67           | 0,45   |
| 1441000 | 22              | 7/8    | 37               | 1,46 | 70             | 1050 | 0,72           | 0,49   |
| 1418394 | 28              | 1-7/64 | 46               | 1,81 | 70             | 1050 | 1,08           | 0,72   |
| 1437917 | 35              | 1-3/8  | 51               | 2,01 | 70             | 1050 | 1,13           | 0,76   |


**IT**

## Tube per sistemi frenanti

**Norme:** UIC-830-1-85.

**Applicazione:** tubo cord progettato come connessione flessibile nei sistemi frenanti ad aria compressa dei vagoni ferroviari e delle locomotive. Pezzature: fornito in pezzature d'impiego con estremità rastremate.

**Costruzione**

**Sottostrato:** nero, liscio, in gomma sintetica.

**Rinforzo:** tessuti sintetici ad alta resistenza.

**Copertura:** nera, liscia (ad impressione tela) in gomma sintetica, resistente agli agenti atmosferici, all'ozono e a tracce d'olio.

**Marcatura:** etichetta in rilievo "IVG / anno di fabbricazione / lotto di fabbricazione / UIC-830-1"

**Disponibili a richiesta:** 1. Diametri diversi. 2. Con raccordi di estremità.

**EN**

## Rail brake hose

**Standards:** UIC-830-1-85.

**Application:** softwall hose designed as a flexible connection in air brake systems on rail carriages and locomotives. Coils: supplied usually in application lengths with tapered ends.

**Construction**

**Tube:** black, smooth, synthetic rubber.

**Reinforcement:** high strength synthetic cord.

**Cover:** black, smooth (wrapped finish), synthetic rubber, weathering, ozone, and oil resistant.

**Branding:** embossed label "IVG/year of production/batch/UIC-830-1".

**Also available upon request:** 1. Different diameters. 2. Rail couplings.

**FR**

## Boyaux freins

**Normes:** UIC 830-1-85.

**Applications:** tuyau conçu comme connexion flexible dans les systèmes de freinage à air comprimé des wagons ferroviaires et locomotives. Longueurs: fourni en longueurs d'utilisation avec les extrémités chanfreinées.

**Construction**

**Tube:** caoutchouc synthétique noir lisse.

**Armature:** nappes synthétiques très résistantes.

**Revêtement:** caoutchouc synthétique noir lisse (aspect bandelé) résistant aux agents atmosphériques, à l'ozone et aux traces d'huiles.

**Marquage:** étiquette en relief "IVG/année de fabrication/lot de fabrication- UIC-830-1".

**Disponibles sur demande:** 1. Autres diamètres. 2. Avec raccords spécifiques ferroviaires.

**DE**

## Bremsschlauch

**Normen:** UIC-830-1-85.

**Verwendung:** flexible Verbindung in Eisenbahnluftbremssystemen. Längen: geliefert in Einsatzlängen mit beidseitig angefasten Innendurchmessern.

**Aufbau**

**Seele:** synthetischer Gummi, schwarz, glatt.

**Einlagen:** hochzähes synthetisches Cordgewebe.

**Decke:** synthetischer Gummi, schwarz, glatt (stoffgemustert), beständig gegen Witterungseinflüsse, Ozon und Ölspuren.

**Kennzeichnung:** fortlaufende Einprägung "IVG/Herstellungsjahr/Satz/ UIC-830-1".

**Außerdem lieferbar auf Anfrage:** 1. Andere Abmessungen. 2. Mit Kupplungen an den enden.

## INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA – RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

I tubi in gomma hanno una durata che varia soprattutto in base all'utilizzo a cui sono destinati. Le apparecchiature e i sistemi in cui il tubo viene installato devono essere progettate in modo sicuro. In funzione della varietà degli impieghi a cui il tubo può essere destinato, IVG Colbachini SpA non garantisce il corretto funzionamento del prodotto per tutte le situazioni in quanto l'analisi degli aspetti tecnici relativi a impieghi molto particolari è compito dell'utilizzatore al momento di scegliere il prodotto più adatto alle proprie esigenze. Dunque, in relazione alla varietà delle condizioni operative e delle applicazioni per le quali i prodotti IVG possono essere acquistati, l'utilizzatore è il solo responsabile per la scelta finale del prodotto idoneo a garantire i requisiti prestazionali e di sicurezza richiesti dall'applicazione.

Le informazioni e i dati tecnici contenute nelle schede prodotto devono essere analizzate da utenti con competenze tecniche adeguate.

IVG Colbachini non è responsabile per un uso diverso, da parte dell'utilizzatore finale, da quello confermato nei propri cataloghi, schede prodotto, offerte, conferme d'ordine ed eventuali raccomandazioni allegate.

Una scelta inappropriata del prodotto o la mancata osservanza delle procedure per l'installazione, l'uso, manutenzione e lo stoccaggio dei tubi può comportare la rottura del tubo e causare danni a cose e/o lesioni gravi a persone.

Per la scelta ed un uso corretto dei prodotti IVG fare riferimento anche al documento "Raccomandazioni per la scelta, lo stoccaggio, l'uso e manutenzione dei tubi flessibili in gomma" fornite da Assogomma e disponibili su [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). Tali raccomandazioni sono in accordo alla norma internazionale ISO 8331, "Tubi in gomma e plastica e tubi raccordati – Linee guida per la scelta, stoccaggio, uso e manutenzione".

**Per motivi di sicurezza non va mai superata la pressione di esercizio indicata nella scheda tecnica del prodotto.**

Per impieghi specifici dei tubi in gomma si rimanda alle prescrizioni di legge o alle specifiche normative di rispondenza; in aggiunta sono disponibili ulteriori raccomandazioni per impieghi particolarmente critici. Per informazioni in merito, contattare il Servizio Marketing ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).

## SAFETY INFORMATION – USER RESPONSIBILITIES

The service life of rubber hoses mainly depends on the dedicated use. Equipment and systems where the hose is installed must be designed safely. Since our hose can be designed for different applications, IVG Colbachini SpA cannot guarantee the proper functioning of the product for all situations. The analysis of the technical aspects related to specific uses must be performed by the users when choosing the product that meets their requirements. So, in relation to the variety of operating conditions and applications of the IVG hose, the user is solely responsible for the final choice of the product deemed suitable to satisfy the performance and safety requirements called for the application.

The information and technical data shown in the product data sheets must be examined by users with appropriate technical skills.

IVG Colbachini is not responsible for other uses, identified by the end user, that are different from the one shown in its catalogues, product sheets, offers, order confirmations and any recommendations attached.

An inappropriate choice of the product or a failure to follow the procedures of installation, use, maintenance and storage of the hoses may lead to a hose break and cause material damage and/or serious injury to people.

For the selection and proper use of the IVG products you can also refer to the document "Recommendations for selection, storage, use and maintenance of rubber hoses" provided by Assogomma and available on [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). These recommendations are according to the international standard ISO 8331, "Plastic and rubber hoses and hose assemblies - Guidelines for selection, storage, use and maintenance."

**For safety reasons, never exceed the working pressure indicated in the product data sheet.**

For specific applications of rubber hoses, please refer to the legal requirements or specific standards; moreover additional recommendations for particularly critical applications are available.

For further information, contact the Marketing department ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).